## Art Weekly



Shangha

Cultural Organization

UNESCO Creative City Network since 2010

灵感城市

设计之都

指导单位:联合国教科文组织"创意城市"网络(上海)推进工作办公室 协办单位, 上海设计之都促进中心

新氏晚報 月末特刊

本报副刊部主编 2017 年 6 月 24 日 星期六 总第 666 期 责编:吴南瑶 视觉:戚黎明

25



▲ 随着上海的老建筑新的设计改造方案 不断出炉,也许人们会看到更加大胆的创意,但那绝对和任性肆意无关

# "存量时代"聚焦老建筑改造

## 保留文脉 因地制宜

◆ 陈琳

随着"宜居城市"以及"合理保存城市记 忆"的观念深入人心,对任何有些年头的老建 筑改造翻修,都会引来大众和媒体的热切关 注。其实,不止是珍贵的历史保护建筑,城市 中还有很多老厂、老宅,它们亦是城市发展变 迁史的见证者。《人民日报》就曾撰文指出,建 筑是活着的城市历史。而城市规划专家认为, 目前,上海已经步入了地产"存量时代"。所谓 "存量时代",是指在规划空地数量不多,更多 的城市建设项目会集中于对大量老建筑的设 计和改造。也就是说,未来,设计师、建筑师会 把更多的精力聚焦于城市老建筑再设计上。

令人庆幸的是,虽然有巨鹿路 888 号的 极端例子存在,但上海的老建筑设计和改造, 仍有很多鲜活的优秀案例可屬可占。

"这座城市的创意和活力让我感到惊讶, 老建筑经过设计师之手重新释放出魅力,甚 至远远超过了它的前身。"常年居住于上海的 法国设计师,建筑师托马斯代伦托马斯·戴伦 (Thomas Dariel),这样评价上海的老建筑设 计和改造水准。"老建筑设计改造要比平地建 高楼复杂的多,要考虑的因素也非常反复。老 建筑设计和改造,是一种因地制宜的艺术。

## 摸清建筑的文脉是第一步

事实上, 托马斯自己的设计工作室就是 由常德路上一栋建于上世纪 20 年代的四层 老宅改造而来的。第一眼看到内部光线幽暗 的老宅, 托马斯的脑海中反而翻腾起将它变 成新工作室的念头。但他并没有急着动手,而 是对老建筑的文脉做了充分的研究。"摸清楚 建筑的文脉是第一步,在巴黎,这是所有建筑 师人行时上的第一堂实践课。

这栋始建于1923年的老宅,最初是旧上 海某位英国海关官员的私人宅邸。可能是受 到英国本土传统建筑设计的影响, 老宅的窗 口十分狭窄,房间多呈半封闭状,有点像古式 城堡,过于阴郁。之后,经历岁月动荡、时代变 迁,老宅几易其主。不同的主人都将自己的喜 好加入老宅的结构之中。特别喜欢美式壁炉 的主人在屋顶上加了烟囱,肆意在每个房间 的内墙上凿开一大块悬空。钟情于 Art Deco 装饰风格的主人,则将这些古典花纹细细铺 陈到壁炉周边的墙面上。解放之后,老宅又成 了多户居民公用的住宅,拆除壁炉、想方设法

在每层楼中加塞。熟悉 上海历史的人,一见到 这种房屋结构,便能联 想起"螺狮壳里做道 场"的"蜗居"场景。

但想保住老宅在 不同时代弥留的种种 "烟火气",托马斯并没 有将这些陈设全都一 股脑儿拆除,在设计改 造时他格外小心翼翼。 他查阅了大量老上海 建筑内装的资料,只为 修复细节处的 Art Deco 花纹, 循着壁炉遗留

在墙面上的痕迹,以修旧如旧的方式,他在每 一间屋子里勾勒出壁炉最初的形状,以让整 栋老宅的结构呈现最初的模样。利用业余时 间,他从跳蚤市场淘换来带有装饰线型图案 的护墙板、瓷砖,一一镶嵌到卫生间的墙面和 走道的地面上。因为考虑到办公采光,不得 已,托马斯大面积的玻璃落地门一扇不落地 代替了原先狭窄的木门。

在托马斯一番精心设计和筹谋之下,老 宅在保留建筑原貌的同时,成为能容纳25人

而对于大体量的老建筑设计改造,沪上 建筑师和设计师也有不少应对之道。位于上 海宝山区的上海玻璃博物馆就是一个典型的 例子。最近,博物馆刚刚举行了成立六周年的 庆典。馆长张琳将庆典主题定为"蜕变逐新不 止步",正应和了玻璃博物馆建筑对老厂房建 筑设计、改造的逐步进行、有条不紊的节奏。

上海玻璃博物馆的前身是上海玻璃仪器 厂的玻璃熔炉车间。上世纪七八十年代,上海 玻璃仪器厂是这一带的工厂"老大",近3万 平米的老厂房,集中着30多栋风格迥异、分 工也各不相同的建筑。如果把这里全部拆除, 再建商业办公楼或住宅,利润固然可观,但毫 无疑问,这段城市的记忆就此消失,而和玻璃 产业息息相关的偌大的厂房如果只用做普通 Loft 来,也无无益于城市记忆和建筑文脉的 保存。造一个玻璃博物馆,恰好是对建筑设计 改造的神来之笔。

从 2011 年建馆以来,上海玻璃博物馆就

6月23日,静安区公布 了对巨鹿路 888 号优秀历 史建筑被业主违法拆除事件 的调查结果。老建筑被擅自 拆毁,谴责的同时,反思和对 于城市建筑改造、保护的实 践也应该及时跟上。

处于"未完成"的状态之 中。博物馆对于厂房的设 计利用,秉持"新旧结合, 有机再生"理念,逐年稳 步成长。从主场馆、古玻 璃珍宝馆、热玻璃演示 区,到之后新开的儿童 馆、当代馆,彼此之间相 互呼应却,又由固定的设 计团队根据功能的不同 对其做了不同的设计改 造方案。

负责主场馆外部设 计的罗昂建筑,在外墙上 动用了德国讲口的II型

玻璃, 以及经过喷沙和涂层处理勾勒出和玻 璃有关的多国文字。玻璃立面背后的 LED 灯 管点亮了黑色背景上的文字, 营造出令人眩 目的效果。明亮的博物馆大堂与黑色外立面 形成鲜明对比,也在传统与创新中做了过度, 从而奠定了玻璃博物馆的建筑基调。

同样是以玻璃为主题,同样是以玻璃厂 老厂房为原型,由协调亚洲设计公司油尔曼· 图蒙(TilmanThurmer)团队一手打造的儿童馆, 则又是另一番风味。在儿童馆的地界,黑暗演 化成揭开彩色玻璃世界的前奏。在二楼玻璃 展区的人口处, 迪尔曼运用黑暗和特殊灯光 制造出了一个"浩瀚星空"。黑暗中闪耀的星 星要将孩子引入一个悠远而神秘的玻璃星 球。考虑到避免让孩子产生置身于庞大厂房 空间的渺小感, 迪尔曼他们在展厅内部以色 彩明快、小而别致地错层分隔空间。随着孩子 的步伐紧凑切换, 在视觉导向上充满热情的 空间布局,让孩子们摆脱对陌生空间的恐惧 和排斥心理,牢牢吸引他们的注意。

2011年,上海玻璃博物馆建馆初即被 CNNGo 网站评为"中国三个不容错过的博物 馆"。随着17处新设展览空间陆续开放,博物 馆斩获了包括红点奖传播奖项在内的殊荣。 这与展馆对于老建筑成功设计改造密不可分。

## 突破常规却不可任性而为

·些建筑师、设计师对某一栋特殊的建 筑会秉承着修旧如旧的原则,为了确保建筑 原汁原味,会为每一块砖编上号。比如,在接

手青浦尚都里的规划设计时, 建筑师马清运 就对其中的一栋古色古香的老建筑就采用了 这种"非常手段"。一些成功的案例即源于设 计师做了大胆、破除常规的设计。不过,这和 肆意拆除完全是两回事情。

位于制造局路的联合办公空间"米域·有 光",就是一个打破常规、大胆改造的例子。四 层楼的联合办公楼原本是一处废弃的铆钉 厂,阳光无法直射,日照时间不足0.1小时。然 而,联合办公对干移动办公、工作社交,以及 大面积的公共设施有着刚性的需求, 因此人 流动线和充足的光照变得极为重要。

在这个名为"曼德拉"的项目中,设计师 极有魄力地拆除了整个四层的楼板, 并在天 花板上开了一个穹顶,将天光引入室内。借用 专业设计媒体的评价:"光芒象征着希望与未 来,在这工作的小伙伴,每天想必都充满着憧 憬与希冀。"不仅如此,设计师穹顶之下的中 庭中设计了一道贯通所有楼层的白色旋转梯 子,作为空间中情感与功能的媒介。

虽然大刀阔斧,但主持"曼德拉"改造的 设计师对原本建筑构件表示了极大的尊重 和敬意,着力保存了不少老建筑的记忆。比 如,原始混凝土墙及修补的建筑肌理被完整 保留下来,描述历史记忆的文字被贴在玻璃

"让现在的使用者觉得舒服、适用,是建 筑师敢于突破常规的原因,但所有的创新都 要因循和尊重原建筑的风貌。"纳索建筑设 计上海创意总监方钦正,为定居上海的奥利 维亚·舒维(OlivierChouvet)一家改造愚园路 上的老洋房时,也是破除常规,拿出了"盒 子"的设计改造方案。他以"Cube5"作主题, 将这栋三层楼的别墅洋房化整为零,变成5 个功能不同的"盒子"组合。从外观来看,人 们一眼就能分清楚这5只"盒子"的位置。 层的主卧,是一只被黑钢框架的巨大挑窗 "勾了边"的"盒子"。花园里的水立方泳池是 掘地三尺得来的盒子。点睛之笔是院子里的 树屋,据主人介绍,这是家中最受孩子们欢 迎的"盒子"

尽管改造方案的创新有目共睹, 但方钦 正很明白,所有的设计改造都有重重底线。这 些因素所带来的设计改造难度, 只有设计师 本人在绘制方案草图时,才知道其中的艰辛。